

المعجم الفقهي المالكي

عبد العزيز بن عبد الله
أستاذ بجامعة محمد الخامس
و دار الحديث الحسنية

قام الفقه المالكي في المغرب العربي والاندلس بدور هام منذ القرن الثاني الهجري وقد استطاع هذا المذهب أن يتميز ويتركز لاسباب (٤) اما سياسية واما ذاتية لها علاقة بقيمة الفكر الفقهي عند امام دار الهجرة و بانسجام المذهب مع روح الورع والتشدد التي اذكت المغاربة ومع المصالح المرسله التي رعاها العرب والبربر منذ قرون وقد تبلور المصطلح الفقهي الاسلامي تدريجيا في الجناح الغربي للعروبة فتكيف فتح كثير من مظاهره بألوان محلية زاهية تبرز في هذا المعجم الذي رتبناه حسب الحروف الهجائية والذي استقيناه مادته الخصبة من جردنا الشخصى لبعض كتب الفقه والافتاء وخاصة ما ترجم منها الى اللغة الفرنسية والتي تجدون قائمتها في الخاتمة .

وسيتمتع المكتب الدائم للتعريب على هذه الحصيلة الهامة لتطعيم معجمه العام في الفقه والقانون الذي اعده بالتعاون مع مصلحة التعريب التابعة لمكتب التسويق والتصدير بالدار البيضاء والذي يشتمل على ازيد من عشرة آلاف كلمة فرنسية مع مقابلها أو مقابلاتها المستعملة في العالم العربي وقد طبع بواسطة الورق المهرق (ستنسيل) طبعة أولى فوزع على الجامعات وكلليات الحقوق والهيئات المختصة في العالم العربي من أجل ابداء الرأي وانتقاء المقابل العربي الاصلح قبل طبعه في قالبه النهائي .
والمكتب الدائم في انتظار ملاحظات الاخصائيين من الفقهاء ورجال القانون حول هذا المعجم المالكي المتواضع:

حرف «أ»

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 - Obligations imposées au Cadi. | I - آداب القاضي |
| 2 - Donner quittance. | 2 - أبرأ |
| 3 - Produire un témoin honorable. | 3 - أتى بشاهد عدل |
| 4 - Avis unanime des jurisconsultes. | 4 - اتفاق العلماء |
| 5 - Rapporter la preuve,
administrer la preuve. | 5 - أثبت الدليل
أفضى بالحجة |
| 6 - Seconde dentition. | 6 - الاثغار |
| 7 - Droit de contrainte | 7 - الاجبار |
| 8 - Contrainte illégale. | 8 - اجبار حرام (خليل) |
| 9 - L'effort intellectuel. | 9 - الاجتهاد |
| 10 - Entière discrétion du juge, appréciation
du magistrat. | 10 - اجتهاد الحاكم |
| 11 - Louage de service. | II - الاجارة |
| 12 - Salaire,
salarial. | I2 - أجرة
اجارة |
| 13 - Frais de nourrice. | I3 - أجرة الرضاع |
| 14 - Délai. | I4 - الاجل |

15 - Délai de viduité.	15 - أجل العدة
16 - Dans l'intervalle du délai.	16 - فى خلال الاجل
17 - Femmes légitimes.	17 - الاحرار
18 - Inviter à comparaître par lettre cachetée.	18 - أحضره بخاتم القاضى
19 - Détention d'une chose engagée.	19 - احتياز الرهن
20 - Vol à la tire.	20 - الاختلاس
21 - Epreuve.	21 - الاختبار (اختبار اليتيم بالاتجار فى ماله)
22 - Mise en service.	22 - الاخدام
	وخلمة العيد هى الاخدام والحوز فيهما له التزام (التحفة)
23 - Faire comparaître de force.	23 - الاضمار قهرا
24 - Frères utérins.	24 - الاخوة للام
25 - Frères consanguins.	25 - الاخوة للاب
26 - Déposition d'un témoignage.	26 - أداء الشهادة
27 - Est considérée la production du témoignage et non le temps de sa conception.	27 - أداء الشهادة هو المعتبر لا تحملها
28 - Déposition des témoins.	28 - أداء الشهود
29 - Apostasie.	29 - ارتداد
30 - Mainlevée de la tutelle.	30 - ارتفاع الحجر
31 - Secours.	31 - ارتفاع
32 - Succession à titre d'agnat.	32 - الارث بالتعصيب
33 - Consommation légale du mariage.	333 - ارخا، الستر
34 - Terre de conquête.	34 - أرض العنوة
35 - Terre aride.	35 - أرض غير كريمة
36 - Terre de dîme.	36 - أرض عشرية
37 - Terre de tribut.	37 - أرض خراجية
38 - Terre morte.	38 - أرض موات (لا يستفاد منها على حالتها ولا مالك لها)
39 - Terre complantée.	39 - أرض مفروسة
40 - Terre nue.	40 - أرض بيضاء.
41 - Terre irriguée.	41 - أرض سقى
42 - Concession bénévole de servitudes.	42 - الارفاق
43 - Surseoir à la vente.	43 - استأنى فى البيع
44 - Constat que l'utérus est libre ou non.	44 - استبراء
45 - Réserve.	45 - الاستثناء. (لا يصح فى الحلف)
46 - Revendication d'immeuble.	46 - استحقاق أصل
47 - Impossibilité matérielle ou légale.	47 - الاستحانة الحسية او الشرعية
48 - Reconnaissance de l'enfant.	48 - استلحاق الولد
49 - Invraisemblance.	49 - الاستبعاد (من دواعى الجرح) (اى عدم القبول)
50 - Désintéressement du créancier.	50 - الاستيفاء.
51 - Déléguer le pouvoir judiciaire.	51 - استقضى
52 - Remise du loyer.	52 - اسقاط الكراء
53 - Possession de la femme.	53 - الاستمتاع بالمرأة
54 - Induction personnelle.	54 - الاستنباط الشخصى
55 - Vente par intermédiaire préposé.	55 - استنابة او استرسال
56 - Indivision.	56 - الاشاعة
57 - Stipulation.	57 - اشتراط
58 - Stipulation dans le contrat.	58 - الاشتراط فى العقد
59 - Mitoyenneté.	59 - اشتراك البناء.
60 - Germains.	60 - الاشقاء.
61 - L'opinion la plus accréditée (ou la plus autorisée).	61 - الاصح

62 - Fonds de terre.	62 - الاصل
63 - Sourd-muet.	63 - أصم
64 - Les principes, les ressources, les biens fondés.	64 - الاصول
65 - Aide.	65 - اعانه
66 - Impuissance.	66 - الاعتراض (عند الرجل) هو المعجز عن الجماع
67 - Révocation d'une donation.	67 - الاعتصار
68 - Disposition à titre gratuit.	68 - اعطاء
69 - Métayage.	69 - الاعتمار
70 - Jouissance d'une terre.	70 - اعتمار الارض
71 - Interpellation finale.	71 - الاعتذار
72 - Célibataire.	72 - الاعزب
73 - Bail à complant.	73 - الاعتراس
74 - Viol.	74 - الاعتصاب
75 - Guérison de l'aliéné.	75 - افاقه الجنون
76 - Vente de créance virtuelle contre une autre créance virtuelle.	76 - ابتداء دين بدين اذا لم يلتزم الطرفان أي البائع والمشترى بدفع سلعه معينه فالبائع غير جاتن
77 - Donner des arguments de droit.	77 - الافتاء
78 - Vicier le contrat.	78 - أفسد العقد
79 - Produire une pièce.	79 - أفضى بوثيقة
80 - Résiliation de contrat.	80 - الاقالة
81 - Résiliation d'une vente.	81 - اقاله من البيع
82 - Application des peines prévues (par le Coran ou le Hadit).	82 - اقامة الحدود
83 - Faire la preuve.	83 - أقام البينة
84 - Aveu.	84 - اقرار
85 - Jugements.	85 - الاقضية
86 - Minimum de la dot.	86 - أقل المصدق
87 - Avis partagés.	87 - الاقوال مختلفه
88 - Attribution de paternité.	88 - الالحاق
89 - Usufruit.	89 - امتاع
90 - Délai prescrit.	90 - الامد المرعي
91 - Mise en demeure de paiement.	91 - الامر بالاداء
92 - Prescription du bien et interdiction du mal.	92 - الامر بالمعروف والنهي عن المنكر
93 - Validation de la vente.	93 - امضاء البيع
94 - Refus.	94 - امتناع
95 - Prince des croyants.	95 - أمير المؤمنين
96 - Livraison immédiate.	96 - الانجاز
97 - Attends-moi et je te donnerai plus.	97 - أنظرني أزدك (تسليم السلعه المشتراة بعد الاجل بعرض يدفعه البائع)
98 - Abdication de la tutelle.	98 - الانعزال عن الوصية
99 - Frais d'entretien.	99 - الانفاق
100 - Extinction des bénéficiaires d'un habous.	100 - انقراض المحبس عليهم
101 - Achèvement du temps du bail.	101 - انقضاء أمد الكراء
102 - Expiration du délai.	102 - انقضاء الاجل

- 103 - Dénégation. انكار - I03
 104 - Le serment est référé au défendeur. انقلاب اليمين على المدعى عليه - I04
 105 - Espèces de serment. أنواع اليمين - I05
 (يمين الانكار والقضاء والاستبراء.)
 106 - Gens de confiance. أهل الامانة - I06
 107 - Les gens qui ont le pouvoir de lier et de délier أهل الحل والعقد - I07
 108 - Capacité de recevoir et de donner mandat. أهلية التوكيل والتوكل - I08
 109 - Capacité de faire une opération juridique. أهلية المعاملة - I09
 110 - Capacité de gestion. أهلية التصرف - I10
 111 - Tutelle testamentaire, dispositions testamentaires. الايصاء. - I11
 112 - Serment de continence. الايلاء. - I12

حرف «ب»

- 113 - Pubère. البالغ - I13
 114 - Vente définitive. البتات (فني البيع) - I14
 115 - Affirmation absolue dans le serment. البت (وجوب البت في الحلف) - I15
 116 - Serment de crédibilité. البت في الاثبات والعلم في النفي (الحلف بناء على العلم) - I16
 117 - Etre libéré, être acquitté. برى. - I17
 118 - Lèpre. البرص - I18
 119 - Le demandeur est débouté de sa demande. بطل حق المدعى - I19
 120 - Action irrecevable. بطلان الدعوى - I20
 121 - Au gré des parties. بطوع المتقاضين - I21
 122 - Pupille impubère. البكر الصغيرة - I22
 123 - Vierge encore en sang. بكر تدمى - I23
 124 - Mutisme. البكس - I24
 125 - Consommation du mariage. البناء او الدخول - I25
 126 - Vente a réméré, vente résiliable. بيع الثنيا - I26
 (يجزى أحيانا في شكل الرهينة أى بيع واقالة)
 127 - Vente sous condition suspensive de la venue de part. البيع الى أن ينتج النتاج - I27
 128 - Vente pendente conditionne. بيع بلا شرط - I28
 129 - Vente sans recours aux offices du Cadi. (القاضي) البيع بغير مطالعه - I29
 130 - Election. البيعة - I30
 131 - Vente en bloc. بيع الجزاف - I31
 132 - Vente en gros et en détail. البيع جملة وتفصيلا - I32
 133 - Vente entre un citadin et un campagnard ignorant les mercuriales. بيع حاضر لباد - I33
 134 - Vente au caillou. (بيع جاهلي من بيوع الفرر) بيع الحصى - I34
 135 - Vente à option. بيع الخيار - I35
 136 - Transfert d'une créance sur une succession ouverte. بيع دين ميت - I36
 137 - Maison conjugale. بيت الزوج (بيت البناء) - I37
 138 - Vente à livrer. بيع السلم - I38
 139 - Vente et prêt. بيع وسلف (بيع منوط بسلف من المتاع أو العكس) - I39
 140 - Vente sous condition préjudiciable. بيع وشرط - I40
 141 - Vente résiliable. بيع واقالة - I41
 142 - Preuve testimoniale. البينة - I42
 143 - Terre nue. بياض الارض (ملا عمارة فيه) - I43
 144 - D'une honorabilité manifeste. بين العدالة - I44

- 145 - Ventes à terme. - بيع الاجل - 145
146 - Vente valable. - بيع صحيح - 146
147 - Vente fictive. - بيع العينه - 147
148 - Vente de choses hors vue. - بيع الغائب - 148
149 - Vente aléatoire. - بيع الغرر - 149
150 - Vente nulle. - بيع فاسد - 150
151 - Vente du bien d'autrui. - بيع الفضولى - 151
152 - Vente avec bénéfice. - بيع المربحة - 152
153 - Vente avec arrhes. - بيع العربون - 153
154 - Vente par contrainte. - بيع المضغوط - 154
155 - Vente parfaite. - بيع منجز - 155
156 - Vente par laquelle deux personnes se jettent une étoffe. - بيع المناذرة - 156
157 - Vente avec clause de non-garantie. - البيع مع براءة - 157
158 - Vente au toucher. - بيع الملامسة - 158
159 - Vente à crédit. - بيع النسيئة - 159
160 - Vente au comptant. - بيع بالنقد - 160
161 - Paiement différé. - تأخير الثمن - 161
162 - Remise du procès. - تأخير الدعوى - 162
163 - Livraison immédiate des deux parts. - التناجز - 163
164 - Peine légère, peine corporelle. - التأديب - 164
165 - Action de rendu égal. - التامس - 165
166 - Date de l'enregistrement. - تاريخ التسجيل - 166
167 - Interprétation. - تأويل - 167
168 - Affranchissement décisif. - التبتيل (اي المتق بالبتات) - 168
169 - Acte à titre gratuit, libéralité. - تبرع - 169
170 - Accessoire. - التبغ - 170
171 - Renouvellement de la mise en tutelle. - تجديد السفه - 171
172 - Frais d'installation du ménage de la fille. - تجهيز البنت - 172
173 - Serment mutuel. - تحالف - 173
174 - Constitution habous d'une part indivise. - تحبيس الجزاء المشاع - 174
175 - Mise en tutelle. - التحجير - 175
176 - Failli frappé d'interdiction. - تحجير المفلس - 176
177 - Reproche par inimitié. - التجريح بالعداوة - 177
178 - Réception d'une prestation de serment. - تحليف - 178
179 - Par déduction. - تخريجا - 179
180 - Recueillir un témoignage. - تحمل الشهادة - 180
181 - Affranchissement posthume. - التدبير - 181
182 - Dissimulation de vices. - تدليس بالعيب - 182
183 - Caprification. - تذكير - 183
(وضع ثمار الكرم الطبيعي على الكرم المقروس لتسهيل استثمار هذا الاخير)
184 - Déclarer majeur un pupille en tutelle. - ترشيد القاضى للمحجور - 184
185 - Sorte de vente aléatoire. - التزوين - 185
186 - Transcription sur les registres (enregistrement). - التسجيل - 186
187 - Opposition par le Cadi de son paraphe. - تسجيل الحكم - 187
dans la teneur même du jugement.
188 - Elargissement du débiteur. - تسريع المدين - 188
189 - Enchaînement sans fin. - التسلسل - 189
190 - Gestion. - التصرف - 190

191 - Dation en paiement.	191 - التصيير
192 - Vente au compte.	192 - التعامل بالعدد
193 - Contradiction entre allégations prouvées, égalité des preuves.	193 - تعارض البيئات تكافؤ البيئات
194 - Entr'aide.	194 - التعاون (في الشركات)
195 - Formation de lots égaux.	195 - تعديل
196 - Attestation d'honorabilité, habilitation.	196 - تعديل
197 - Habilitier les témoins.	197 - تعديل الشهود
198 - S'assurer de l'honorabilité des notaires.	198 - تعديل الموثقين
199 - Abus de pouvoir.	199 - التعدى
200 - Forclusion.	200 - تعجيز
201 - Succession universelle.	201 - التعصيب
202 - Cession.	202 - تملك
203 - Présomption de vie.	203 - التعمير
204 - Fluctuation dans les cours.	204 - تغير السوق
205 - Transformation dans la substance.	205 - تغير في الذات
206 - Déliement mutuel d'un consentement.	206 - تفاسخ
207 - Perquisition.	207 - التفتيش
208 - Déclaration de faillite, dessaisissement d'un débiteur de ses biens (ou profit de ses créanciers).	208 - التفليس و خلع الرجل من ماله
209 - Aliénation à titre onéreux.	209 - التفويت
210 - Délégation par le Cadi.	210 - تقديم القاضى
211 - Règles des jugements.	211 - تقرير الاحكام
212 - Estimation (montant de l'estimation).	212 - تقويم (قيمة التقويم)
213 - Consignation par écrit.	213 - التقييد
214 - Vente à la mesure.	214 - التكمير
215 - Expiation.	215 - التكفير
216 - Capacité.	216 - تكليف
217 - Détérioration par cas fortuit.	217 - تلف سماوى (أى حادث بسماوى)
218 - Délai en sursis, carence.	218 - تلوم
219 - Défiguration.	219 - التمثيل
220 - Livraison immédiate des deux prestations (de la main à la main).	220 - تناجز (يد بيد)
221 - Fermentation.	221 - التنبيد
222 - Exécution des testaments.	222 - تنفيذ الوصايا
223 - Cause de suspicion manifeste.	223 - التهمة البارزة
224 - Présomption grave.	224 - التهمة القوية
225 - Prévention de vol.	225 - تيمة بسرقة
226 - Sociabilité	226 - اتواصل (في الشركات)
227 - Simples allusions.	227 - التوريه (لا تصح في الحلف)
228 - Apparences de l'honorabilité (d'un témoin).	228 - تومم العداله (في الشاهد)
229 - Séquestre.	229 - توقيف
230 - Demande (écrite par le demandeur).	230 - التوثيق أو المقال
231 - Se faire représenter, procuration.	231 - التوكيل
232 - Donation illégale.	232 - تولى
233 - Cession de l'achat.	233 - التولية
234 - Clairvoyance du témoin.	234 - تيقظ الشاهد
235 - Authenticité de l'écriture.	235 - ثبوت الخط

- 236 - Etre convaincu de faux. ثبوت الزور - 236
 237 - Valeur du prix. الثمن - 237
 238 - Fille qui, par accident, a perdu les signes de la virginité. ثيب بعارض. - 238

حرف «ج»

- 239 - Licite, illicite. جائز (غير جائز) - 239
 240 - Injuste. جائر - 240
 241 - Blessure du ventre. الجائفة - 241
 242 - Ablation des organes génitaux. الجب - 242
 243 - Dénégations de l'adversaire. جحود الخصم - 243
 244 - Aïeule maternelle. الجدة للام - 244
 245 - Récuser les témoins. جرح الشهود - 245
 246 - Eléphantiasis. الجذام - 246
 246 - Tribut. (مكرر) - جزية - 246
 247 - Forfait, prise forfaitaire. الجمل - 247
 248 - Peaux mortes. جلد الميتة - 248
 249 - Conciliation des deux témoignages. الجمع بين الشهادتين - 249
 250 - L'opinion dominante. الجمهور - 250
 251 - Cueillette des fruits. جنى الثمار - 251
 252 - Liceité. جواز - 252
 253 - Dégâts forfaits. الجائحة - 253
 253 - Audience. (مكرر) - الجلسة - 253

حرف «ح»

- 254 - Héritier excluant un autre. الحاجب (الوارث الحاجب) - 254
 255 - Conservateur de la doctrine (malékite). حافظ المذهب (ابن رشد) - 255
 256 - Jureur. الحالف - 256
 257 - Emprisonnement à titre d'épreuve. الحبس للاختبار - 257
 258 - Habous à titre perpétuel. حبس مؤبد - 258
 259 - Emprisonnement d'attente. حبس تلوم - 259
 260 - Enfant à naître d'une femme enceinte. حبل الحبله - 260
 261 - Eviction par déchéance (exclusion d'un héritier). حجب الإسقاط (فى التركة) - 261
 262 - Eviction d'une succession. حجب الميراث - 262
 263 - Frapper le débiteur d'interdiction. حجر المدين - 263
 264 - Peine de mutilation. حد السرقة (قطع اليد) - 264
 265 - Pénalité pour cause de fornication. حد الزنا - 265
 266 - Infractions punies par le Coran. الحدود - 266
 267 - Condition libre. الحرية - 267
 268 - Lecteur de Coran. حزاب - 268
 269 - Estimation et évaluation (en bloc). الحزر والتخمين - 269
 270 - Amélioration de bon état. (فى حالة البيع بالجزاف) حسن الحال - 270
 270 - Part dévolue dans la succession. (حال المجنون مثلا بافاقته) - 270
 271 - Part dévolue dans la succession. الحصبة فى الارث - 270
 270 - Garde de l'enfant. الحضانه - 270
 271 - Comparution du défendeur. حضور المدعى عليه - 271
 272 - Augmenter la chose vendue moyennant que l'acheteur prenne la garantie. حط عن الضمان وازيدك - 272

- 273 - Protection des biens. حفظ المال - 273
- 274 - Droit de successibilité. حق التوارث - 274
- 275 - Droit de recours contre quelqu'un. حق الرجوع على شخص - 275
- 276 - Droit de retrait (d'indivision). حق الشفعة - 276
- 277 - Droit de garde. حق الحضانه - 277
- 278 - Droits de patrimoine. حقوق المالية - 2878
- 279 - Droits de famille. حقوق الابدان - 279
- 280 - Arbitre. الحكم - 280
- 281 - Jugement, jugement définitif, jugement préparatoire ou interlocutoire. حكم غير نهائي. حكم نهائي. حكم غير نهائي - 281
- 282 - Estimation judiciaire. الحكم - 282
- 283 - Magistrat honorable. الحكم العدل - 283
- 284 - Arbitrage d'un tiers. حكم الغير - 284
- 285 - Décision exécutoire. حكم نافذ - 285
- 286 - Décision irrévocable. حكم ماض - 286
- 287 - Echéance du terme. حل الاجل - 287
- 288 - Annulation de la vente. حل البيع - 288
- 289 - La dette devient exigible. حل الدين - 289
- 290 - Rescision d'un contrat. حل العقد - 290
- 291 - Pollutions nocturnes. العلم - 291
- 292 - Serment formel. الحلف على البتات - 292
- 293 - Serment décisoire. حلف بالبيت - 293
- 294 - Tradition exigible. حلول القبض - 294
- 295 - Appuyer le témoignage de son unique témoin par un serment. الحلف مع الشاهد - 295
- 296 - Grossesse. الحمل - 296
- 297 - Caution. حميل - 297
- 298 - Présomption de capacité. الحمل على الرشد - 298
- 299 - Caution de comparution. الحمل بالوجه - 299
- 300 - Caution d'exécution. الحمل الغارم - 300
- 301 - Parjure. الحنث - 301
- 302 - Délégation. الحوالة (احالة دين) - 302
- 303 - Usucapion (ou prescription acquisitive en droit français). الحوز - 303
- 304 - Prise de possession. الحوز - 304
- 305 - Délai de la possession légale. مدة الحوز الشرعي - 305
- 306 - Menstrues. الحيض - 306
- 307 - La longue possession est sans effet au regard des biens habous. لا حيازة على الحبس (معيار الونشريسي) حيازة - 307
- حرف «خ»
- 308 - Expertise (Experts). الخبر (أو البصر ومنه أرباب البصر) - 308
- 309 - Capitation. خراج - 309
- 310 - Profitera quiconque est responsable. الخراج بالضمان - 310
- 311 - Castration partielle. الخصا - 311
- 312 - Mouton châtré. خصي ضأن - 312
- 313 - Adversaire. الخصم - 313
- 314 - Acte de constat. خطاب القاضى - 313
- 315 - Prescription (moyen légal de communiquer, apostrophe). خطاب (القاضى) - 315 - 315

- 316 - Regain succédant à la coupe (d'un arbre). - خلف الفصيل 316
 317 - Mancipation (sorte injure cessio). - الخلع 317
 318 - Hermaphrodite. - الخنثى 318
 319 - Option conventionnelle. - الخيار بشرط 319
 320 - Options légales, options conventionnelles. - خيار حكيم خيار شرطي 320
 321 - Option de la réunion. - خيار المجلس (ما لم يفترقا من المجلس) 321

حرف « د »

- 321 - Hôtel de la monnaie. - دار الضرب (دار السكة) 321
 322 - Consommation du mariage. - الدخول بالزوجة 322
 323 - Action réhabilitoire. - دعوى لفسخ البيع 323
 324 - Accusation mensongère. - دعوى كاذبة 324
 325 - Les causes de reproche. - دواعي التجريح المانعة من قبول الشهادة 325
 326 - Drachme falsifié. - الدرهم المغشوش 326
 327 - Meurtre. - الدم 327
 328 - Coups et blessures. - الدماء 328
 329 - Prix du sang. - الديه 329
 330 - Vente d'une créance contre une créance. - دين بدين 330
 331 - Composition pour le meurtre intentionnel. - ديه العمد 331
 332 - Créance succédant à une créance. - دين في دين 332
 333 - Dettes à terme. - الديون المؤجلة 333

حرف « ذ »

- 334 - Tributaire. - ذمى 334
 335 - A sa charge. - الذمه : في ذمه فلان 335
 336 - Mesure. - ذرع 336
 Poids (الكيل)
 Capacité الكيل
 Nombre. العدد
 337 - Progéniture. - الذرية 337
 338 - Etre du sexe masculin. - الذكورية 338
 339 - Quadripèdes terrestres. - ذوات الاربع 339
 340 - Co-proprétaire indivis. - ذو الشياخ 340
 341 - Parentes au degré prohibé. - ذوات المحرم 341

حرف « ر »

- 342 - Opinion isolée. - رأى خاص (رأى ينفرد به شخص أو أشخاص) 342
 343 - Usure résultant de l'inégalité. - ربا التفاضل أو الفضل 343
 344 - Usure résultant du retard dans la prise de possession. - ربا النسيئة 344
 345 - Immeubles. - الرباع 345
 346 - Bailleur de fonds. - رب المال (في الشركة) 346
 347 - Usuraire. - ربوى 347
 348 - Maladies des organes génitaux chez la femme. - الرتق 348
 349 - Matrice non fécondée. - الرجم البرى. 349
 350 - Retraite légale. - الرجعة (طلاق) 350
 351 - Lapidation. - الرجم (في الزنا) 351
 352 - Recours proportionnel à l'importance du vice. - الرجوع بقيمة العيب 352
 353 - Recours. - الرجوع 353
 354 - Rétractation. - رجوع الشاهد من شهادة 354

355 - Rescision du partage.	355 - رد القسمة (فسخها)
356 - Rescision du contrat.	356 - رد العقد
357 - Rupture du mariage, réhabilitation du mariage.	357 - رد النكاح
358 - Majorité.	358 - الرشد
359 - Capable, apte à gérer ses biens.	359 - الرشيد
360 - Acquiescement.	360 - الرضى
361 - Collactation.	361 - الرضاع
362 - Commun allaitement (maternité de fait).	362 - الرضاع
363 - Admission du vice.	363 - الرضى بالعيب
364 - Comparution du défendeur.	364 - رفع المدعى عليه
365 - Elimination des procès.	365 - رفع النزاع
366 - Observation de la coutume.	366 - زعمى العرف
367 - Constituant du gage.	367 - الراهن
368 - Débiteur gagiste.	368 - الراهن
369 - Le gage garantit le droit du créancier.	369 - الرهن توثيق لحق المرتهن (التحفة)
370 - Contrat de gage.	370 - الرهنية
371 - Déchaînement des vents.	371 - الرياح المرسله

حرف « ز »

372 - Verre taillé.	372 - زجاجه منحوتة
373 - Registre.	373 - الزمام
374 - Jour de la constitution du mandat (ou de la procuration).	374 - زمن التوكيل.
375 - Dîme légale.	375 - الزكاة
376 - Adultère.	376 - الزنا
377 - Conjoint.	377 - الزوج

حرف « س »

378 - Equitable.	378 - سداد
379 - Le demandeur n'a aucune voie de recours.	379 - السبيل ليس للمدعى سبيل
380 - Inapte de gérer ses biens.	380 - السفيفه
381 - Nullité ou extinction du cautionnement.	381 - سقوط الضمان
382 - Prêt (de consommation).	382 - السلف او القرض
383 - Acte de prêt.	383 - السلف (عقد)
384 - Prêt sans compensation.	384 - سلف بغير عوض
385 - Prêt à intérêt.	385 - سلف بزيادة
386 - Prêt à intérêt.	386 - سلف بمنفعة
387 - Prêt à intérêt.	387 - سلف جر منفعة
388 - Prête-moi et je te prêterai.	388 - سلفنى وأسلفك
389 - Blé dur.	389 - السمراء (الحنطة او القمح)
390 - Courtier.	390 - السمسار
391 - Commune renommée.	391 - السماع
392 - Age critique.	392 - سن التعنيس
393 - Terre complantée.	393 - سواد (أرض بها أشجار)

حرف « ش »

394 - Commencement de preuve.	394 - الشبيه
395 - Clause d'affranchissement.	395 - شرط العتق
396 - Loi.	396 - الشرع

- 397 - Associé. 397 - الشريك
398 - Co-tuteur. 398 - الشريك في الوصية
399 - Société de personnes ou d'industrie. 399 - شره الابدان
(فق الصنائع والاعمال)
400 - Société d'industrie. 400 - شركة الصنائع
401 - Société de biens. 401 - شركة الإموال
402 - Co-propriétaires du retrayant. 402 - شركاء الشفيع
403 - Société à pouvoir limité. 403 - شركة عنان
404 - Usufruitiers d'un patrimoine indivis. 404 - الشركاء المالكون
405 - Société fiduciaire (Pesle). 405 - شركة مفاوضة (حسب بيل)
406 - Société de frappe. 406 - شركة مضاربة (شركة قراض
سميت بذلك من الضرب في الأرض
407 - Société à crédit. 407 - شركة الوجوه (I)
408 - Compensation de deux dots. 408 - الشفعار
409 - Retrait de l'indivision. 409 - الشفعة
410 - Retrayant. 410 - الشفيع (مبارس حق الشفعة)
411 - Dessèchement de la main. 411 - التشلل
412 - Débordement de témoins. 412 - شهادة استفاضه
413 - Le faux témoin. 413 - شاهد الزور
414 - Preuve par commune renommée. 414 - الشهادة بالسمع الفاشي
أو شهادة السماع
415 - Témoignage auriculaire. 415 - شهادة السماع
416 - Témoignage rapporté. 416 - شهادة على شهادة
417 - Acte de témoignage direct. 417 - الشهادة على المعاينة
418 - Témoin suffisamment clairvoyant pour 418 - الشاهد المتحرز :
dépister les ruses. (الذي يومن عليه التسجيل وعكسه المغفل)
419 - Témoignage de gens inconnus. 419 - شهادة مجهول الحال
420 - Témoins instrumentaires. 420 - الشهود
421 - Trousseau (pouvoir aux frais du trousseau). 421 - الشورى (التشوير)

حرف « ص »

- 422 - Créancier. 422 - صاحب الحق
423 - Le magistrat de renvoi. 423 - صاحب الرد
(يكلف في الاندلس بحل القضايا التي لم يظهر حلها للقاضي)
424 - Réservataire, héritier à réserve. 424 - صاحب الفرض
(Agnats) (صاحب التخصيب)
425 - Tas. 425 - الصبرة (بيع صبرة)
426 - Dot. 426 - الصداق
427 - Dot de parité. 427 - صداق المثل
428 - Donation aumônrière. 428 - الصدقة
429 - Change. 429 - صرف
430 - Change à terme, change avec retard. 430 - صرف مؤخر
431 - Impubère. 431 - الصغير - القاصر
432 - Lien de parenté. 432 - صلة رحم
433 - Transaction. 433 - الصلح

(1) (الشركة على الذمم بغير مال ولا صنعة) بحيث اذا اشترياشيئا كان في ذمتها واذا باعاه
اقتسما ربحه وهي غير جائزة (ابن جزى)

- 434 - Conciliation. الصلح - 434
 435 - Mûrité des fruits. صلاح الغنله (نضجها) - 435
 436 - Transaction frauduleuse ou dommageable. صلح مع غبن او ضرر - 436
 437 - Surdité. الضمم - 437
 438 - Conservation des biens. صيانة الاموال - 438
 439 - Formule du testament. صيغة الوصية - 439
 440 - Accord des parties. الصيغة - 440
 441 - Vente en vertu de l'accord des associés, vente par un co-propriétaire prépondérant. الصفقة - 441

حرف « ض »

- 442 - Caution. انضمام - 442
 443 - Responsable, garant. الضامن - 443
 444 - Bastonnade. الضرب - 444
 445 - Fustigation au nerf de bœuf. الضرب بالدرة - 445
 446 - S vices entre époux. ضرر الزوجين - 446
 447 - Livre et vite. ضع وتمجل (من الربا) - 447
 448 - Cautionnement d'exécution. ضمان المال - 448
 449 - Garantie forfaitaire. ضمان بجعل - 449
 450 - Cautionnement de comparution. ضمان الوجه - 450
 451 - Cautionner. ضمن - 451

حرف « ط »

- 452 - Le Cadi fait les scellés sur la maison. طبع القاضى على باب الدار - 452
 453 - Denrées alimentaires livrables   terme. طعام لاجل - 453
 454 - Répudiation permettant le retour. طلاق الرجعة - 454
 455 - Répudiation révocable. طلاق رجعى - 455
 456 - Répudiation avec compensation. طلاق الخلع - 456
 457 - Répudiation définitive. طلاق بائن - 457
 458 - Répudiation par trois (répétée trois fois,) répudiation triple). الطلاق الثلاث - 458
 459 - Répudiation normale (ou simple). الطلقة السنية - 459
 460 - Libre consentement. الطوع - 460
 461 - Répudiation coutumiere. طلاق بدعى - 461
 462 - De plein gré. يقال 8: عن طوع - 462

حرف « ظ »

- 463 - Déclaration de continence. الظهار - 63

حرف « ع »

- 464 - Les parties contractantes. العاقدان - 464
 465 - Esclave autorisé   commercer. العبد المأذون - 465
 466 - Affranchissement. العتق - 466
 467 - Impotent. عاجز - 467
 468 - Commodat (prêt   usage). عارية - 468
 469 - Le prêt   usage et un contrat de confiance. العاربه امانة - 469
 470 - Cohabitation avec l'esclave prêtée. عاربه الفروج - 470
 471 - Doué de raison. عاقل - 471
 472 - Groupe solidaire du meurtrier. (القراية من القبيلة) عاقله القاتل - 472

473 - Agent commandité.	عامل القراض - 473		
474 - Vieille fille.	العانس - 474		
475 - Pubis.	العانة - 475		
476 - Comptage.	العد - 476		
477 - Témoin irréprochable.	العدل الميرز - 477		
478 - Promesse de prêt à usage.	العدة بالعارية - 487		
479 - Procédé de conversion.	العدل - 479		
480 - Augmentation (de la proportion) en matière successorale.	العدل فى الارث - 480		
481 - Témoin honorable et agréé.	عدل شاهد رضى - 481		
482 - Etat d'indigence ou insolvabilité.	العدم - 482		
483 - Agresseur à main armée.	العدو الكاشح - 483		
484 - Vierge.	عذراء - 484		
485 - Impérite du tuteur.	العجز (عجز الوصى) - 485		
486 - Immeubles.	العقار - 486		
Puits والبير	terres والارضين	maisons والمنازل	المثل السور
Champs en friche والاربعه	boutiques والحوانيت	والمآجل	والمآجل
Oliviers والزيتون	palmiers والتخيل	jardins والجنان	والجنان
		vignes والكرم	
487 - Usage local, coutume, ordre établi.	المعرف - 487		
488 - Objets mobiliers.	عروض - 488		
489 - Destitution.	العزل - 489		
490 - Parents mâles par les mâles.	العصبة - 490		
491 - Puissance (ou autorité) maritale.	عصمة الزوج - 491		
492 - Jus des raisins.	عصير الكرم - 492		
493 - Empêcher la femme de se marier.	عضل المرأة - 493		
494 - Sécheresse.	العطش (الجفاف) - 494		
495 - Remise de la peine du talion.	العفو عن القصاص - 495		
496 - Descendants.	عقب - 496		
497 - Acte de forclusion.	عقد التعجيز - 497		
498 - Contrat de nantissement.	عقد رهن - 498		
499 - Acte de témoignage.	عقد الأشهاد - 499		
500 - Contrat d'association.	عقد الشراكة - 500		
501 - Bail résiliable.	عقد منفسخ - 501		
502 - Pacte de rachat (entre le maître et l'esclave).	عقد مكاتبه - 502		
503 - Passation des conventions de mariage.	عقد النكاح - 503		
504 - Lettre d'investiture.	عقد الولاية - 504		
505 - Mettre les biens du débiteur sous mains de justice.	عقد ضياع المدين - 505		
506 - Payer la quote-part du dia.	العقل (العقل مع العاقلة) - 506		
507 - Contrats de confiance.	عقود الامانة - 507		
508 - Contrats s'apparentant à la vente.	العقود المشاكلة للبيع - 508		
509 - Contrat d'engagement.	عقود الالتزام - 509		
510 - A titre perpétuel (in perpetuum).	على التأييد - 510		
511 - Cécité.	العمى - 511		
512 - Tante paternelle.	العمة - 512		
513 - Donation viagère.	العمري - 513		
514 - Usage rudimentaire de l'organe génital.	انغنة - 514		
515 - Usage communément suivi.	515 العمل . ما عليه العمل		

- 516 - Atteindre l'âge de vieille fille. عنست البنت 516
 517 - Huissier. عسون 517
 518 - Mauvais aloi des monnaies. عيب السكة 518
 519 - Vice apparent. عيب ظاهر 519
 520 - Vice redhibitoire. عيب موجب للرد 520
 521 - Métal précieux. عين 521
 522 - Vices extérieurs du corps. العيوب البائنة 522
 523 - Vices inhérents au corps. العيوب المتعلقة بالجسم تعلق ثبوت 523
 524 - Vices intermittents. انتقال (كالجنون والحمى الخ) 524

حرف «غ»

- 525 - Pièce qui ne se trouve pas dans le lieu du procès. الغائبة 525
 (الحجة الغائبة عن مكان الدعوى)
 526 - Fraude éhontée. الغبن الفاحش 526
 527 - Avantage évident. غبطة 527
 528 - Lésion. غبن 528
 529 - Usurpateur. غاصب 529
 530 - Foi est due au dire du débiteur. الغارم مصدق 530
 531 - Aléa. الفرر 531
 532 - Responsabilité pécuniaire. الغرم 532
 533 - Le débiteur oppose l'insolvabilité. الغريم يدعى العدم 533
 534 - Débiteur insolvable. غريم عديم 534
 535 - Débiteur riche. غريم ملي (غنى) 535
 536 - Débiteur géné. غريم معسر 536
 537 - Fraude. غش 537
 538 - Actes d'usurpation, possessions de mauvaise foi. الغصب 538
 539 - Absence du tuteur sans espoir. غيبة الوصي غيبة انقطاع 539

حرف «ف»

- 540 - Sédition. الفتنة 540
 541 - Consultation. الفتوى 541
 542 - Comptable. الفراض 542
 543 - Champ génital. فرج 543
 544 - Obligation de suffisance. فرض كفاية 544
 545 - Réserve (héritier à réserve). الفرض (فى الارث) (صاحب الفرض) 545
 546 - Séparation des époux. فرقة الزوجين 546
 547 - Délation du serment. فرض اليمين 547
 548 - Cas d'espèce. الفروع 548
 549 - Applications du droit. الفروع الفقهية (فقه) او التفاريع 549
 550 - Annulation du partage. فسخ القسمة 550
 551 - Inconduite du tuteur. فسوق الوصي 551
 552 - Transaction entre les parties. الفصل بين المتخاصمين 552
 553 - Articles de la demande. فصول المقال 553
 554 - Fait de notoriété publique. الفعل الفاشى 554
 555 - Acte de bienfaisance. فعل معروف 555
 556 - Pièces démonétisées. قلوب باطلة 556
 557 - Sous sa responsabilité. فى ذمته 557
 558 - Au risque de l'acquéreur. فى ضمانه المشتري 558

حرف « ق »

- 560 - Encaisseur. القابض او القباض 560
 561 - Emprunteur. القابض (قابض السلف) أو المقرض (ابن جزى) 561
 562 - Exécuteur du partage. القاسم 562
 563 - Le Cadi compétent. القاضى المختص (القاضى الذى له الحكم) 563
 564 - Prise de possession, tradition. القبض 564
 565 - Acceptation des témoignages (des témoins). قبول الشهود 565
 566 - Meurtre involontaire. القتل خطأ 566
 567 - Homicide volontaire, homicide intentionnel. القتل عمدا 567
 568 - Meurtre à la suite d'un guet-apens. القتل غيلة 568
 569 - Récusation des témoins. القدح فى الشهود 569
 570 - Quotité du prix. قدر الثمن 570
 571 - Diffamation. القذف 571
 572 - Période intermenstruelle. القرء 572
 573 - Parents. قرابة 573
 574 - Commandite. القراض 574
 575 - Commandite simple. القراض 575
 576 - Proche parent. القريب 576
 577 - Induction ou présomption. قرينة 577
 578 - Serment que prête l'accusé sur lequel pèsent de graves soupçons et qui comporte cinquante dénégations (Pesle, Judicature P. 138). القسامة 578
 579 - Partage de jouissance. قسمة الاغتلال 579
 580 - Partage au prorata des parts. القسمة بالحصاص 580
 581 - Partage définitif. قسمة البت او البتات 581
 582 - Partage amiable et consensuel. قسمة الرضى والاتفاق 582
 583 - Partage forcé (par tirage au sort). قسمة قرعة 583
 584 - Partage d'une succession. قسم متروك 584
 585 - Partage amiable. قسمة مراضاة 585
 586 - Partage du butin. قسمة المغانم 586
 587 - Partage d'usufruit (partage provisionnel). قسمة المنافع 587
 588 - Partage provisionnel. (هى قسمة مهاياة) عند ابن جزى 588
 589 - Partage conventionnel et de renonciation. قسمة الوقاق والتسليم (المتقاسمان يتنازلان طوعا عن الفوائد الناتجة عن قسمة القرعة) 589
 590 - Peine du talion. القصاص 590
 591 - Canne à sucre. القصب الحلو 591
 592 - Acquiescement des dettes. قضاء الديون 592
 593 - Légumineuses (fruits à gousse). قطنيه 593
 594 - N'accepter aucune preuve de la partie déchu. قطع حجة أحد الخصمين 594
 595 - Mutilation du voleur. قطع السارق 595
 596 - Incirconcision. قلف 596
 597 - Cession d'antichrèse. قلب الرهن 597
 598 - Référer le serment à l'adversaire. قلب اليمين على الخصم 598
 599 - Puniton des oppresseurs. قمع الظالمين 599
 600 - Règles de l'habilitation. قواعد التزكية 600
 601 - Le dogme de l'Islam. قوانين الشرع 601

- 602 - Analogie. القياس - 602
(معرفة قياس الفروع على الاصول rattacher par analogie les cas d'espèce aux principes)
- 603 - Analogie apparente. قياس جلي - 603
(analogie cachée قياس خفي)
- 604 - Mesurage. القياس - 604
- 605 - Expiation. القود اي القصاص - 605

حرف « ك »

- 606 - Rédacteur de l'acte de partage. كاتب وثيقة القسمة - 606
- 607 - Père nourricier de l'enfant. الكافل - 607
- 608 - Reliquat de la dot. الكاليء (من الصداق) - 608
- 609 - Charge de famille. كثرة العيال - 609
- 610 - Loyer, louage de choses. الكراء - 610
- 611 - Frêt, affrètement. كراء السفن - 611
- 612 - Louage suivant désignation. الكراء على التعيين - 612
- 613 - Louage moyennant garantie. الكراء على الضمان - 613
- 614 - Louage des bêtes de somme. الكراء في الرحول - 614
- 615 - Homme (ou femme) de condition égale. الكفء - 615
- 616 - Autorité suffisante. الكفاية (من شروط الامامة) - 616
- 617 - Héritiers indirects. الكلالة (ورثة) - 617
- 618 - Age mûr. كهوله - 618
- 619 - Modalité de la vente. كيفية البيع - 619
- 620 - Jaugeage. الكيل - 620

حرف « ل »

- 621 - Obligation. اللزوم بالمقد - 621
- 622 - Anathème. اللعان - 622
- 623 - Témoignage de notoriété. اللفيف - 623
- 624 - Chose perdue. اللقطة - 624
- 625 - Enfant perdu. اللقيط - 625

حرف « م »

- 626 - Jurisprudence. ما جرى به العمل - 626
- 627 - L'esclave autorisé. الماذون (العبد يتصرف في مال سيده باذنه) - 627
- 628 - L'actif social. مال الشركة - 628
- 629 - Fortune du pupille. مال المحجور - 629
- 630 - Permis, autorisé. مباح - 630
- 631 - Change au nombre. مبادله - 631
- 632 - Chose vendue. المبيع - 632
- 633 - Chose vendue dissimulable. المبيع (كالثياب والطعام) - 633
- 634 - Chargé de famille. المتأمل - 634
- 635 - Recours. المتابعة - 635
- 636 - Coéchangistes. المتعاضدان - 636
- 637 - Les contractants. المتعاقدان - 637
- 638 - Insolvable. المتعسر او المعسر - 638
- 639 - Lésé. متظلم - 639
- 640 - Partageants. المتقاسمون - 640
copartageants المقسوم لهم

- 641 - Chose qui s'estime (chose in specie). - المقومات مثل القيميات 641
- 642 - Valeur de la chose vendue. - المثلون 642
- 643 - Choses semblables. choses fongibles (choses qui s'estiment). - المثلات : ذوات الامثال 643
- 644 - Choses fongibles de même nature, qualité et quantité. - تقابلها القيميات أو ذوات القيم 644
- 645 - Fous. - المثلي صفة وقد 645
- 646 - Prétoire. - المجانين 646
- 647 - Reddition de compte de tutelle. - مجلس الحكم 647
- 648 - Répartition au marc le franc (au prorata des créances). - محاسبة الوصي 648
- 649 - Délégué. - المحاصة 649
- 650 - Constituant. - المحال عليه 650
- 651 - Bénéficiaire du habous. - المحبس 651
- 652 - Détenu condamné à mort. - المحبس عليه 652
- 653 - Pupille. - المحبوس للقتل 653
- 654 - Prohibé. - المحجور 654
- 655 - Celui à qui on prête serment. - محرم 655
- 656 - Formule du serment. - المحلوف له 656
- 657 - Blé tendre. - المحلوف به أو صيغة الحلف 657
- 658 - Signes de capacité. - المحمولة 658
- 659 - Retraite légale. - مخايل الرشاد 659
- 660 - Esclave affranchi à titre posthume. - العدة 660
- 661 - Délai de l'usucapion. - المدبر 661
- 662 - Aliments qui se conservent. - مدة الحوز 662
- 663 - Le fait litigieux. - المدخر 663
- 664 - Lieu de la situation des immeubles. - المدعى فيه 664
- 665 - Demandeur. - المدعى فيه 665
- 666 - Provoqué. - المدعى 666
- 667 - Terme convenu. - المدعو (المدعى عليه هو المدعو) 667
- 668 - Délai plus étendu ou indéterminé. - مدة الشروط 668
- 669 - Débiteur de mauvaise foi. - مدة زائدة أو مجهولة 669
- 670 - Personne endettée, débiteur. - المدين المدد 670
- 671 - Femme captive. - مديان 671
- 672 - Change à la pesée (échange poids pour poids). - المرأة المسبية 672
- 673 - Qualités des témoins. - المراطلة 673
- 674 - Vente avec bénéfice certain. - مراتب الشهود 674
- 675 - Chose donnée en gage. - مرابحة 675
- 676 - Créancier gagiste. - المرتهن (بفتح الهاء). 676
- 677 - Le gagiste est responsable. - المرتهن (بكسر الهاء). 677
- 678 - Droit garanti par le gage. - المرتهن ضامن 678
- 679 - Apostat. - المرتهن فيه 679
- 680 - Maîtresse de sa personne. - المرتد 680
- 681 - Bonne vie et mœurs. - المرأة مالكة أمرها 681
- 682 - Femme à l'âge critique. - المروءة 682
- 683 - Femme tutrice testamentaire. - المرأة الآيسة من الحيض 683
- 684 - Tenue décente. - المرأة الوصي 684
- 685 - Associations pour culture de céréales. - المروءة 685
- 686 - Vente d'aliments frais contre aliments secs de même catégorie. - المزارعة (منها الخماسة على خمس المحصول) 686
- (حرام للتفاضل والفرر)

- 687 - Vente aux enchères. مزايدة - 687
688 - Homme de confiance. مزي - 688
689 - Questions de droit. مسائل الفقه - 689
690 - Colomat partiaire. المساقاة - 690
(فني الشرق تعرف بزراعة المحاصصة)
691 - Location d'un champ ou verger. المساقاة - 691
692 - Contrat de plantation d'arbres. المساقاة (عقد) - 692
693 - Vente avec marchandage. مساومه - 693
694 - Méritoire. مستحب - 694
695 - Revendiquant. المستحق (بكر الحاء) - 695
696 - Celui qui défère le serment. المستحلف - 696
697 - Salarié à façon. المستأجر - 697
698 - Prescription de l'action en matière de préjudice. مسقط القيام بالضرر - 698
699 - Espèces monnayées. المسكوكات - 699
700 - Chose indivise. المشاع - 700
701 - Information de vive voix. المشافهه - 701
702 - Location au mois. مشاهرة - 702
703 - Objet de la société. المشترك فيه - 703
704 - Subrogé-tuteur. المشرف (النائب عن الوصي) - 704
705 - Légimité. المشروعيه - 705
706 - Opinion générale, opinion la plus répandue. المشهور - 706
707 - Choses d'utilité publique. المصالح العامة - 707
708 - Fœtus. المضامين (الاجنة) - 708
709 - Chose cautionnée. المضمون - 709
710 - Comestibles prêtant à usure. المظومات الربويه - 710
711 - Actes de violence. المظالم - 711
712 - Opprimé. المظلوم - 712
713 - Tradition réciproque de la chose et du prix. المعاظة - 713
714 - Compensation. المعاوضه - 714
715 - Disposant (d'une donation viagère). المعمر : واهب المعمرى - 715
716 - Prêteur. المعير - 716
Emprunteur, المستعير
chose prêtée. المعيار
717 - Echange. المعاوضة - 717
718 - Preuve directe. معاينة البينة - 718
719 - Contrat de plantation. المغارسة - 719
720 - Bail à complant. مغارسة - 720
والفرق بين المغارسة والعقد المعروف في القانون الفرنسي بـ bail à complant
(قانون 8 مارس 1898) هو أن المزارع الفرنسي preneur ou colon لا يشارك في ملكية
الارض في حين أن المغارسة بيع في القانون الاسلامي
721 - Chose usurpée. منسوب - 721
722 - Non clairvoyant. المغفل - 722
723 - Légumes comestibles se développant dans le sol. المغيب في الارض (أى الخضار كالبصل والجزر واللفت النابتة في بطن الارض) - 723
724 - Le consulteur. المفتى - 724
725 - Le failli. المفلس - 725
726 - Administrateur de la faillite (Cadi). المفلس بتشديد اللام هو القاضي. - 726
727 - Le précis et l'imprécis. المفصل والمجمل - 727

- 728 - Compensation, compensation de deux dettes payables à la même échéance. المقاصة - 728
 729 - Demande et réponse. (مقاصة الدين بالدين) - 729
 730 - Combattant en rang de bataille. المقال والجواب - 730
 731 - Aliments de première nécessité. المقاتل بالصف - 730
 732 - Préposé. المقتات - 731
 733 - Quotité d'une succession. المقدم (على الولد) - 732
 734 - Cessible. مقدار التركة - 733
 735 - Domicile du défendeur. مقدور على تسليمه - 734
 736 - Assorti de condition. مقر المدعى عليه - 735
 737 - Affranchissement à prix d'argent. مقيدة بشرط - 736
 738 - Bailleur, المكاتبه - 737
 preneur locataire. المكبرى - 738
 739 - Poids et mesures. المكترى - 739
 740 - Blâmable. المكاييل والموازين - 740
 741 - Solvabilité, la solvabilité est présumée مكروه - 740
 par la loi. (الناس محمولون على الملاء حتى يثبت عدمهم ابن جزى) الملاء - 741
 742 - Spermes. الجلائح - 742
 743 - Inventeur. الملتقط - 743
 744 - Récalcitrant. الملد - 744
 745 - Propriété privée. ملك - 745
 746 - Usufruit. ملك المنفعة - 746
 747 - Mesures égales. المائله فى المعيار - 747
 748 - Vente au jet. المنابذه - 748
 749 - Utilités. المنافع - 749
 750 - Avertissement. المناشدة - 750
 751 - Initiative de l'acte ou du fait. المناوله - 751
 752 - Donation viagère d'animaux. المنحة : هبة الحيوان - 752
 753 - Partageable. منقسم - 753
 754 - Clause de non-garantie. منع التضمين - 754
 755 - Matériaux détachés. المواد المنقوضه - 755
 756 - Promesse bilatérale. مواعده - 756
 757 - Période légale de continence. مدة الاستبراء - 757
 758 - Patrons (des esclaves). موالى - 758
 759 - Notaire. الموثق - 759
 760 - Cause réhibitoire du mariage. موجب رد النكاح - 760
 761 - Causes de révocation. موجبات العزل - 761
 762 - Causes de résiliation. موجبات الفسخ - 762
 763 - Dépositaire. المودع لديه - 763
 764 - Déposant. المودع - 764
 765 - Solvable. الموسر - 765
 766 - Légataire. الموصى له - 766
 767 - Testateur. الموصى - 767
 768 - Mandant. الموكل - 768
 769 - Le patron du pupille. المولى - 769
 770 - Partage provisionnel de temps. المهاية بالزمان - 770
 (مثل أن يسكن أحدهما (أى الشريكين) الدار شهرا ويسكنها الآخر شهرا آخر (ابن جزى)
 771 - Dévolution de l'actif الميراث - 771

772 - Part héréditaire.

772 - الميراث

حرف « ن »

- | | |
|--|---|
| 773 - Mandataire | 773 - نائب |
| 774 - L'abrogeant et l'abrogé | 774 - اساسخ والمنسوخ |
| 775 - Administrateur du habous | 775 - ناظر الاحباس |
| 776 - Chose impure | 776 - نجس |
| 777 - Fraude de l'homme de paille | 777 - نجشي |
| | (اصطناع المزايمة. من طرف شخص لا ينوي اشراء) |
| 778 - Don nuptial | 778 - نخله |
| 779 - Contestation sur un droit réel immobilier. | 779 - النزاع فى الاموال |
| 780 - Parenté - Filiation. | 780 - النسب |
| 781 - Filiation par ligne directe | 781 - النسب العمودى |
| 782 - Postérité | 782 - النسل |
| 783 - Citation, texte. | 783 - النص |
| 784 - Minimum de fortune imposable | 784 - النصاب |
| 785 - Lot | 785 - النصيب |
| 786 - Argent comptant | 786 - الناض |
| 787 - Insuflation des viandes | 787 - نفخ اللحم |
| 788 - Dépenses voluptuaires. | 788 - نفقة السرف |
| 789 - Pension alimentaire | 789 - النفقة |
| 790 - L'entretien du gage au débiteur | 790 - النفقة للراهن |
| 791 - Pension viagère | 791 - النفقة مدى الحياة |
| 792 - Annuler la décision | 792 - نقض الحكم |
| 793 - Transmission de la tutelle testamentaire | 793 - نقل الايضاء |
| 794 - Mariage à terme | 794 - نكاح المتعة |
| 795 - Mariage vicié | 795 - النكاح الفاسد |
| 796 - Refuser le serment | 796 - التكرول عن اليمين |
| 797 - Rapine | 797 - النهب |
| 798 - Délégation de l'Imam | 798 - النيابة عن الامام |

حرف « ه »

- | | |
|--|--------------|
| 799 - Donation | 799 - الهبة |
| 800 - Volume d'air (pour y établir une construction) | 800 - الهراء |

حرف « و »

- | | |
|---|--|
| 801 - Pièce notariée | 801 - وثيقة |
| 802 - Location avec détermination de durée | 802 - وجيبه |
| 803 - Obligatoire | 803 - واجب |
| 804 - à l'état sauvage | 804 - الوحشى |
| 805 - Dépôt | 805 - وديعه |
| 806 - Cohéritiers | 806 - الوارثون |
| 807 - Hérité | 807 - الوراثة |
| 808 - Pesage | 808 - الوزن |
| 809 - Tuteur testamentaire | 809 - الوصى |
| 810 - Mise en observation (vente de femme عند أمين (حسب ابن عرفة) عدة | 810 - وضع الامة أيام عدتها عند أمين (حسب ابن عرفة) |
| 811 - Tuteur | 811 - الوصى - الحاجر |
| 812 - Testament | 812 - الوصية |

813 - Diminution du prix	813 - وضع ائتمن (تحفيضه)
814 - Perte	814 - الوضيعة (الخسارة فسي الشركة مثلا)
815 - Dépôt aux mains d'un tiers digne de confiance	815 - الوضع عند أمين (اي الايداع)
816 - Cohabitation physique	816 - الوط.
817 - Sequestre	817 - وقف ثقاف
818 - Mandat	818 - الوكالة
819 - Mandataire général	819 - الوكيل المفوض
820 - Enfants directs	820 - ولد الصلب أو الظهير
821 - Enfant naturel, enfant adultérin.	821 - ولد غية (أي ولد زنا)
822 - Le droit de patronage appartient à celui qui a affranchi	822 - الولاء لمن أعتق
823 - Accouchement	823 - الولادة
824 - Investiture de la fonction d'imam	824 - الولاية (ولاية الامامة)
825 - Représentant matrimonial	825 - الولي (لعقد النكاح)

حرف « ي »

826 - Aliénable	826 - يباع
Inaliénable	لا يباع
827 - Orphelins	827 - اليتامى
828 - Serment déferé pour cause de présomption.	828 - يمين التهمة
829 - Serment de libération prétendue	829 - يمين الاستبراء أو يمين القضاء.
830 - Serment judiciaire	830 - يمين القضاء
Serment relatif à une libération prétendue	
831 - Serment de crédilité	831 - يمين نفي العلم
832 - Serment négatoire	832 - يمين الإنكار
833 - Cessible à titre gratuit	833 - يوهب

(1) راجع اسباب انتشار المذهب المالكي بالمغرب والاندلس عند ابن خلدون (المجلد الاول - القسم الرابع ص 810 طبعة دار الكتاب اللبناني) 1956 .

(2) نظم العمل الفاسي للشيخ عبد الرحمن الفاسي وشرحه للشيخ السجلماسي (طبعة فاس)

- 3 - Code musulman par Khalil, traduction Seignette
- 4 - Traité de Droit musulman (Tohfat d'Ibn Acem), O. Houdas et F. Martel.
- 5 - Collection d'ouvrages sur l'Islam malékite par Octave Pesle.
- 6 - Précis élémentaire de Droit musulman, G. A. Bousquet.

استشهادات من كتب الفقه

203 - التعمير

وفيه أقوال له معينة
أصحها القول بعشرين سنة
(التحفة)

207 - التفتيش

وطالب تفتيش دار المعسر
ممنوع أسعافه للاكثر
(التحفة)

238 - ثيب بعارض

وثيب بعارض كالبكر
وبالحرام الخلف فيها يجرى
(التحفة)

241 - الجائفة

وما انتهت للجوف وهي الجائفة
(التحفة)

247 - الجميل

الجميل عقد جائز لا لازم
لكن به بعد الشروع يحكم
(التحفة)

257 - الحبس للاختبار

وحكموا بصحة الأقرار
من ذاعر يحبس لاختبار
(التحفة)

261 - حجب الإسقاط

ولا سقوط لاب ولا ولد
ولا لزوجين ولا أم فقد
(التحفة)

282 - الحكومة

وفى جراح الخطأ الحكومة
(التحفة)

304 - الحوز

والاجنبي ان يحز أصلاً بحق
عشر سنين فالتملك استحق
(التحفة)

42 - الارفاق

ارفاق جار حسن للجار
بمسقى أو طويق أو جدار
(التحفة)

74 - الاعتصاب

وواطن لحره مفتصباً
طلاق مثلها عليه وجبنا
(التحفة)

46 - أقل المصدق

وربع دينار أقل المصدق
وليس للاكثر حد ما ارتقى
(التحفة)

96 - الانجاز

وفى اختلاف الجنس (I) بالاطلاق
جاز مع الانجاز باتفاق
(التحفة)

137 - بيع العينة

(مثالها شراء سلعة بثمن واخذها بأكثر من
نفس البائع بعد أجل معين)
163 - التناجز

والبيع للطعام بالنظام
دون تناجز من الحرام
(التحفة)

166 - تاريخ التسجيل

وأرخ التسجيل والتقييدا
عن القضاة ان أتى مشهودا
(العمل الفاسي)

185 - الترازين

وبيع معلوم بما قد جهلا
من جنسه ترازين لمن يقبل
(التحفة)

199 - التعدى

والاب ان زوجها (2) من عبد
فهو متى أجبر ذو تعد
(التحفة)

(1) أي جنس الطعام
(2) أي ابنته

595 - قطع السارق

ويقطع السارق باعتراف
أو شاهدي عدل بلا خلاف
(التحفة)

623 - اللفيف

لا بد في الشهود في اللفيف
من ستر جالهم على المعروف
(العمل الفاسي)

672 - المراطلة

والجنس بالجنس هو المراطلة
بالوزن أو بالعد فالمبادلة
(التحفة)

752 - المنحة

وغلة للحيوان ان تهب
فمنحة تدعى وليست تجتنب
(التحفة)

778 - نحلة

ونحلة ليس لها افتقار
الى حيازة وذا المختار
(التحفة)

795 - النكاح الفاسد

وفاسد النكاح مها وقع
فالفسخ فيه أو تلاف شلعا
(التحفة)

830 - يمين القضا

وللتن بها القضا وجوب
في حق من يعدم أو يغيب
(ابن عاصم)

348 - المرتق

والمرتق (I) داء الفرج في النساء
كالقرن (2) والعفل (3) والافضاء (4)
(التحفة)

408 - الشغار

والبضع بالبضع هو الشغار
وعقده ليس له قرار
(التحفة)

409 - الشفعة

وفي الاصول شفعة مما شرع
في ذى الشيعاء ويحد تمتنع
(التحفة)

433 - الصلح

وهو كمثل البيع في الاقترار
كذلك للجمهور في الانكار
(التحفة)

442 - الضامن

وسمى الضامن بالحييل
كذلك بالزعيم والكفيل
(التحفة)

455 - طلاق رجعي

ويملك الرجعة في الرجعي
قبل انقضاء الامد المرعى
(التحفة)

513 - العمري

هبة غلة الاصول العمري
يحوز الاصل حوزها استقرا
(التحفة)

- (1) Absence du vagin
- (2) Polype utérin
- (3) Cystocèle vaginale
- (4) Cloaque